



Sử dụng kế hoạch NDIS của quý vị

1 > 2 > 3

TẬP SÁCH 3 TRONG
BỘ 3 TẬP



TẬP SÁCH

3

Tập sách này trình bày:

- Hiểu kế hoạch của quý vị
- Sử dụng kế hoạch của quý vị
- Duyệt lại kế hoạch và những tiến triển của quý vị

Cách sử dụng tập sách này

Tập sách này sẽ giúp quý vị hiểu kế hoạch Chương trình Bảo hiểm Người Khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Scheme (NDIS)) của quý vị và cách sử dụng ngân khoản tài trợ như thế nào, sắp xếp các trợ giúp và dịch vụ, và cố gắng đạt được các mục tiêu của mình. Nó cũng giúp quý vị rà soát các mục tiêu và chuẩn bị để duyệt lại kế hoạch của quý vị.

Hãy sử dụng tập sách này khi quý vị nói chuyện với Điều hợp viên Can thiệp Sớm trong Những Năm đầu đời (Early Childhood Early Intervention (ECEI)), Điều hợp viên Khu vực Địa phương (Local Area Agency (LAC)) của quý vị hay Cơ quan Bảo hiểm Người Khuyết tật Toàn quốc (National Disability Insurance Agency (NDIA)) về kế hoạch NDIS của quý vị và làm thế nào để quý vị tiến tới các mục tiêu của mình. Quý vị có thể ghi nhận những điều mang lại kết quả trong kế hoạch của quý vị và những điều gì có thể cần phải sửa đổi. Quý vị cũng sử dụng tập sách này để ghi lại những câu hỏi, các ghi chú và ý kiến của quý vị.

NHỮNG TỪ KHÓA NDIS: Một vài chữ chúng tôi sử dụng để nói về NDIS có thể mới mẻ đối với quý vị, vì vậy chúng tôi sẽ giải thích chúng mỗi khi sử dụng.

Trong tập sách này, những thí dụ về các ghi chú hay câu hỏi được in bằng **chữ đỏ**.

Đây là tập sách thứ ba và là tập sách cuối cùng trong bộ sách này.

TẬP SÁCH 1: Hiểu NDIS

Tập sách 1 trình bày:

- Học hỏi về NDIS
- Quyết định xem có nên xin NDIS hay không
- Thụ hưởng NDIS

TẬP SÁCH 2: Lập kế hoạch

Tập sách 2 trình bày:

- Hiểu về những trợ giúp hiện tại của quý vị và chuẩn bị cho buổi họp lập kế hoạch
- Tham dự buổi họp lập kế hoạch để lập ra kế hoạch của quý vị
- Nhận kế hoạch NDIS đã được chấp thuận của quý vị

TẬP SÁCH 3: Sử dụng kế hoạch NDIS của quý vị

Trong tập sách 3:

Hiểu những gì có trong kế hoạch của quý vị

- Tìm hiểu xem những phần khác nhau của kế hoạch NDIS của quý vị nghĩa là gì, ai có thể giúp quý vị bắt đầu sử dụng kế hoạch của mình và kế hoạch của quý vị được quản lý ra sao.

Tìm hiểu cách sử dụng kế hoạch của quý vị

- Tìm hiểu cách thức bắt đầu sử dụng kế hoạch của quý vị như thế nào và làm sao để đạt được các mục tiêu.
- Hiểu quý vị cần chi tiêu ngân khoản tài trợ của mình vào những gì, và làm thế nào để tìm được cơ sở cung cấp dịch vụ. Nó cũng cho quý vị biết cách thức sử dụng các dịch vụ khác của cộng đồng và của chính phủ ngoài NDIS.

Chọn và quản lý các trợ giúp và dịch vụ

- Sử dụng tập sách này để bắt đầu chọn cơ sở cung cấp các trợ giúp và dịch vụ cho quý vị.
- Tìm biết xem quý vị phải làm gì nếu mọi việc không mang lại kết quả và quý vị muốn thử sử dụng một cơ sở cung cấp dịch vụ khác.

Duyệt lại kế hoạch và sự tiến triển của quý vị

- Sử dụng tập sách này để giúp quý vị theo dõi các mục tiêu của mình.
- Ghi nhận những gì mang lại kết quả trong kế hoạch NDIS của quý vị và những gì có thể cần thay đổi khi kế hoạch của quý vị được tái duyệt.
- Vào lúc gần cuối mỗi kế hoạch quý vị cần phải chuẩn bị sẵn sàng để tái duyệt kế hoạch của mình. Hãy bắt đầu suy nghĩ về những mục tiêu của quý vị, và kế hoạch của quý vị đã giúp quý vị đạt được các mục tiêu của mình như thế nào. Quý vị cần suy nghĩ về những mục tiêu trong tương lai quý vị muốn đạt được hay các dịch vụ khác của cộng đồng và chính phủ quý vị có thể cần nếu quý vị không còn cần đến các trợ giúp từ NDIS nữa.

Quý vị sẽ nhận được những tập sách quý vị cần trong suốt lộ trình NDIS của quý vị hay quý vị có thể truy cập chúng trên trang mạng của NDIS tại www.ndis.gov.au

Hiểu kế hoạch NDIS của quý vị

Số NDIS của tôi:

Ngày bắt đầu kế hoạch của tôi: / /

Ngày kết thúc kế hoạch của tôi: / /

Ai có thể giúp quý vị bắt đầu kế hoạch của mình?

Tùy theo hoàn cảnh của quý vị và những nhu cầu trợ giúp, quý vị có thể được giúp đỡ để bắt đầu kế hoạch của mình với một trong những người dưới đây.

Điều hợp viên Can thiệp Sớm trong Những năm Đầu đời (ECEI)

Gia đình và người chăm sóc cho trẻ em từ 0 đến 6 tuổi có kế hoạch NDIS sẽ làm việc cùng một Điều hợp viên ECEI. Điều hợp viên ECEI có kinh nghiệm làm việc với trẻ em bị khuyết tật hay chậm phát triển. Phương pháp của ECEI NDIS trợ giúp cho các gia đình và người chăm sóc để giúp trẻ em phát triển các kỹ năng các em cần để tham gia vào các sinh hoạt hằng ngày và đạt được các mốc điểm phát triển của các em.

Điều hợp viên Khu vực Địa phương (LAC)

Hầu hết những người tham gia NDIS trên 7 tuổi sẽ có một LAC để giúp họ hiểu và sử dụng kế hoạch của họ. Điều này bao gồm việc chỉ cho người tham gia biết cách sử dụng cổng thông tin điện tử myplace và nối kết họ với những trợ giúp được tài trợ. LAC trợ giúp cho người tham gia trong suốt kế hoạch của họ để theo dõi xem kế hoạch tiến triển thế nào và họ có thể kiểm tra những tiến triển thường xuyên.

Điều hợp viên ECEI và LAC là những người thuộc các tổ chức trong cộng đồng địa phương của quý vị, làm việc với NDIA để cung cấp NDIS. Vào trang mạng của NDIS để tìm Đối tác ECEI và LAC trong khu vực của quý vị.

Điều hợp viên Trợ giúp

Nếu trong vùng của quý vị không có các Đối tác ECEI hay LAC, hay quý vị cần giúp đỡ thêm trong việc điều hợp các trợ giúp và dịch vụ của mình, NDIA có thể tài trợ một Điều hợp viên Trợ giúp trong kế hoạch NDIS của quý vị. Điều hợp viên Trợ giúp sẽ giúp quý vị xây dựng các kỹ năng quý vị cần để sử dụng kế hoạch của mình nhằm đạt được các mục tiêu, sống độc lập hơn, gia tăng các kỹ năng và được chấp nhận vào với cộng đồng và trong lãnh vực nhân dụng.

Việc điều hợp trợ giúp chuyên môn là mức độ điều hợp trợ giúp cao hơn. Nó dành cho những người có hoàn cảnh phức tạp và cần những trợ giúp chuyên môn.

“

“NDIS đã giúp tôi độc lập hơn bằng cách trợ giúp tôi với những sửa đổi trong căn nhà mới của tôi, giúp tôi có thể lái được xe trở lại. Lái được xe là một chuyện hết sức to tát đối với tôi. Ngoài ra chương trình còn giúp tôi trở lại với phòng tập thể dục dụng cụ và chuyện này sẽ giúp đưa đến mục tiêu tối hậu là tôi có thể đi bộ được nhiều hơn và không phải lệ thuộc nhiều vào chiếc xe lăn như hiện nay.”

ROY, NGƯỜI THAM GIA NDIS



Điều hợp viên ECEI, LAC và Điều hợp viên Trợ giúp có thể giúp quý vị sử dụng kế hoạch của mình như thế nào

Điều hợp viên ECEI, LAC và Điều hợp viên Trợ giúp sẽ giúp quý vị bắt đầu kế hoạch NDIS của mình.

Họ có thể giúp quý vị:

- Hiểu kế hoạch của quý vị và quý vị có thể dùng ngân khoản tài trợ NDIS của mình để mua những trợ giúp và dịch vụ nào.
- Tìm hiểu về trách nhiệm của những dịch vụ khác như hệ thống y tế hay giáo dục, hay của chính phủ tiểu bang hoặc lãnh thổ của quý vị.
- Nối kết quý vị với các dịch vụ cộng đồng và các dịch vụ khác của chính phủ.
- Tìm cơ sở cung cấp dịch vụ đáp ứng nhu cầu của quý vị và sẽ giúp quý vị đạt được các mục tiêu của mình.
- Lập các thoả thuận dịch vụ và giữ chỗ dịch vụ với các cơ sở cung cấp.
- Là nơi để quý vị liên lạc nếu có thắc mắc, quan ngại hay có điều gì thay đổi trong cuộc sống của quý vị.

Chi tiết liên lạc của Điều hợp viên ECEI, LAC hay Điều hợp viên Trợ giúp của quý vị

Tên:

Số điện thoại:

Địa chỉ email:

Địa chỉ văn phòng hay địa điểm:

Xem kế hoạch của quý vị

Kế hoạch của quý vị sẽ được đăng tải trên cổng thông tin myplace 24 giờ sau khi được chấp thuận. Quý vị cũng sẽ nhận được một bản in kế hoạch viết bằng ngôn ngữ quý vị thông thạo hay định dạng quý vị ưa thích được trao tận tay cho quý vị hay qua đường bưu điện.

Myplace là gì?

Myplace là cổng thông tin điện tử trên mạng internet an toàn trên trang mạng myGov của chính phủ Úc nơi quý vị hay một người quý vị tin tưởng (người được chỉ định hay đại diện của một đứa trẻ) có thể đọc được các thông tin NDIS của quý vị. Nếu quý vị đã có tài khoản myGov cho các dịch vụ khác của chính phủ như Medicare, Sở Thuế vụ Úc hay Centrelink, quý vị có thể sử dụng cùng tài khoản myGov này cho NDIS.

Quý vị sẽ được cho một mã kích hoạt để sử dụng lần đầu tiên khi truy cập cổng thông tin myplace. Điều quan trọng là quý vị truy cập myplace ngay khi có thể được sau khi quý vị nhận được mã kích hoạt, vì mã này sẽ hết hạn trong vòng 10 ngày. Nếu quý vị cần mã kích hoạt, hay mã kích hoạt của quý vị đã hết hạn, quý vị có thể xin cái khác bằng cách gọi cho NDIA qua số **1800 800 110** hay liên lạc với Điều hợp viên ECEI hay LAC của quý vị.

Quý vị có thể làm gì trên myplace?

- Xem kế hoạch hiện tại và trước đó của quý vị.
- Kiểm tra các chi tiết liên lạc của quý vị.
- Xem các tin nhắn từ NDIS.
- Tạo ra và xem các yêu cầu thanh toán.
- Tạo ra và quản lý giữ chỗ dịch vụ.
- Tải lên các tài liệu kể cả các thẩm định hay thoả thuận dịch vụ.
- Chia sẻ kế hoạch của quý vị hay các phần trong kế hoạch này với cơ sở cung cấp dịch vụ của quý vị.
- Tìm cơ sở cung cấp dịch vụ.

Muốn có các hướng dẫn chi tiết về cách sử dụng myplace, xin xem tại **[cổng thông tin người tham gia NDIS myplace: hướng dẫn từng bước.](#)** (**[NDIS myplace participant portal: Step by step guide](#)**) trên trang mạng NDIS.

Trong kế hoạch của quý vị có những gì?

Kế hoạch NDIS của quý vị sẽ dựa trên những gì đã thảo luận với quý vị trong buổi họp lập kế hoạch. Kế hoạch của quý vị sẽ bao gồm những thông tin dưới đây:

Thông tin về quý vị

Phần này bao gồm những thông tin cơ bản về tình trạng khuyết tật của quý vị, những sinh hoạt hằng ngày của quý vị, quý vị sống ở đâu, với ai hay ai chăm sóc cho quý vị.

Gia đình và bạn bè

Phần này bao gồm thông tin về những trợ giúp quý vị nhận được từ gia đình và bạn bè là những trợ giúp không được tài trợ nhưng sẽ giúp cho quý vị nhắm đến các mục tiêu của mình.

Các dịch vụ và nhóm cộng đồng

Phần này bao gồm những thông tin về các dịch vụ và trợ giúp được tài trợ và cung cấp bởi cộng đồng hay các dịch vụ khác của chính phủ như các nhóm trợ giúp, các trung tâm y tế, thư viện và chuyên chở công cộng.

Các mục tiêu của quý vị

Phần này bao gồm những mục tiêu hiện tại quý vị muốn đạt được trong khuôn khổ kế hoạch của quý vị và những mục tiêu dài hạn quý vị đã xác định ra cho cuộc đời của mình. Việc đề ra các mục tiêu là phần quan trọng của NDIS và mỗi trợ giúp và dịch vụ của quý vị đều phải nhằm giúp quý vị đạt được các mục tiêu trong kế hoạch NDIS của quý vị.

Những trợ giúp được tài trợ

Phần này cho quý vị biết quý vị đã được cấp những ngân khoản nào trong mỗi loại trợ giúp và ngân khoản này được dùng để làm gì. Quý vị có thể không có tất cả các loại tài trợ trong kế hoạch của quý vị. Một số người có thể có một hay hai loại trợ giúp được tài trợ trong khi những người khác có thể có nhiều hơn. Điều này sẽ tùy thuộc vào các nhu cầu riêng của quý vị và có thể thay đổi từ kế hoạch này sang kế hoạch khác tùy vào các trợ giúp và dịch vụ quý vị cần.

Ngân khoản tài trợ cho quý vị được dựa trên những gì là **hợp lý và cần thiết** cho nhu cầu của quý vị, cùng với các trợ giúp của gia đình, bạn bè và các dịch vụ khác của cộng đồng và của chính phủ mà quý vị cần để có thể sống cuộc đời mình và đạt được các mục tiêu.

Quý vị phải sử dụng các tài trợ NDIS vào các trợ giúp và dịch vụ liên quan đến tình trạng khuyết tật của mình và sẽ giúp quý vị đạt được các mục tiêu trong kế hoạch NDIS của quý vị.

NHỮNG TỪ KHOÁ NDIS:

Hợp lý và cần thiết

‘Hợp lý’ nghĩa là thứ gì đó vừa phải và ‘cần thiết’ nghĩa là thứ gì đó một người nào cần. NDIS tài trợ cho các trợ giúp và dịch vụ liên quan đến tình trạng khuyết tật của một người nào để giúp họ đạt được các mục tiêu của họ.

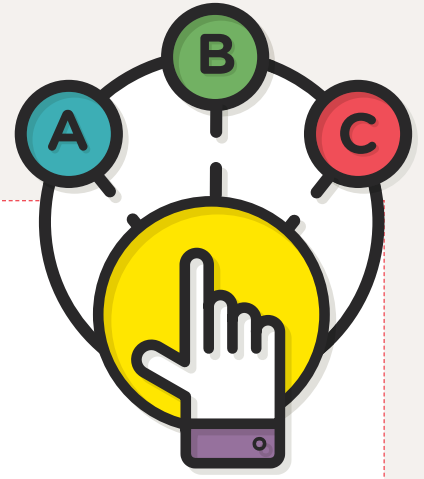
“

“Một trong những trợ giúp chính của tôi là chuyên viên phục hoạt trị liệu. Đó là nơi tôi cố gắng đạt được các mục tiêu trở nên độc lập hơn và kiếm được việc làm hay đại loại như thế. Khi ấy tôi cũng sẽ được trợ giúp chỉnh ngôn để học cách giao tiếp rõ ràng hơn và giữ cho các cuộc hội thoại được tiếp diễn.”

KIRA, NGƯỜI THAM GIA NDIS



Ngân khoản trợ giúp



Có ba loại ngân khoản trợ giúp có thể được tài trợ trong kế hoạch NDIS của quý vị:

- **Ngân khoản Trợ giúp Cốt yếu**
- **Ngân khoản Trợ giúp Xây dựng Khả năng**
- **Ngân khoản Trợ giúp Vốn**

Ngân khoản Trợ giúp Cốt yếu

Trợ giúp Cốt yếu giúp quý vị trong các sinh hoạt hằng ngày, những nhu cầu hiện tại liên quan đến tình trạng khuyết tật của quý vị và làm việc hướng đến các mục tiêu của quý vị.

Ngân khoản trợ giúp cốt yếu của quý vị là ngân khoản linh động nhất và trong hầu hết trường hợp, quý vị có thể sử dụng ngân khoản này đối với bất kỳ bốn loại trợ giúp dưới đây. Tuy nhiên có những trường hợp quý vị không có được sự linh động trong ngân khoản tài trợ của mình, đặc biệt là việc tài trợ chuyên chở.

TRONG KẾ HOẠCH CỦA QUÝ VỊ	TRONG CỔNG THÔNG TIN MYPLACE	MÔ TẢ
Giúp đỡ trong các sinh hoạt hằng ngày	Các sinh hoạt hằng ngày	Thí dụ trợ giúp với các sinh hoạt hằng ngày, dọn dẹp lau chùi nhà cửa và/hay bảo trì sân vườn.
Vật dụng	Vật dụng	Những vật dụng hằng ngày quý vị có thể cần. Thí dụ sản phẩm cho người mất chủ động tiểu tiện, hay những kỹ thuật trợ giúp giá thấp và các thiết bị để gia tăng mức độ độc lập và/hay sự di chuyển của quý vị.
Trợ giúp để tham gia về mặt xã hội & cộng đồng	Tham gia về mặt xã hội, cộng đồng và dân sinh	Thí dụ nhân viên trợ giúp có thể giúp quý vị tham gia vào các sinh hoạt xã hội và cộng đồng.
Chuyên chở	Chuyên chở	Đây là trợ giúp có thể giúp quý vị đi đến nơi làm việc hay đến các nơi khác để giúp quý vị đạt được các mục tiêu trong kế hoạch của mình. Làm thế nào để quý vị tiêu xài ngân khoản tài trợ đưa rước và ngân khoản này được trả cho quý vị như thế nào (trả trước hay trả định kỳ) sẽ khác nhau tùy từng người. LAC hay nhân viên lập kế hoạch NDIA của quý vị sẽ giải thích cách thức quý vị sử dụng ngân khoản này.

THÍ DU ĐIỂN HÌNH

CHARLOTTE

Mục tiêu của Charlotte là học hỏi để trở nên độc lập hơn trong đời sống hằng ngày của cô và kết bạn. Cô được tài trợ trong ngân khoản Trợ giúp Cốt yếu để giúp đỡ những công việc như mặc quần áo và nấu các bữa ăn.

Dần dần, Charlotte cảm thấy tự tin để giảm bớt khối lượng trợ giúp cô cần vào buổi sáng để thay quần áo và làm bữa điểm tâm. Do bởi ngân khoản Trợ giúp Cốt yếu của Charlotte linh động, cô quyết định giảm bớt khối lượng trợ giúp riêng cho cô vào mỗi buổi sáng và sử dụng ngân khoản này để trợ giúp cô tham gia vào một sinh hoạt bơi giải trí theo nhóm mỗi tuần một lần.

Ngân khoản Trợ giúp Xây dựng Khả năng

Trợ giúp Xây dựng Khả năng giúp tạo dựng sự độc lập và kỹ năng để giúp quý vị đạt được các mục tiêu dài hạn.

Không giống như Ngân khoản Trợ giúp Cốt yếu, ngân khoản Trợ giúp Xây dựng Khả năng không thể được chuyển từ một loại trợ giúp này sang một loại khác. Ngân khoản tài trợ chỉ có thể được sử dụng để mua những trợ giúp cá nhân được chấp thuận nằm trong khuôn khổ loại Xây dựng Khả năng. Loại trợ giúp Xây dựng Khả năng là:

TRONG KẾ HOẠCH CỦA QUÝ VỊ	TRONG CỔNG THÔNG TIN MYPLACE	MÔ TẢ
Điều hợp trợ giúp	Điều hợp Trợ giúp	Đây là ngân khoản cố định dành cho Điều hợp viên Trợ giúp để giúp quý vị sử dụng kế hoạch của mình.
Sắp xếp Sinh sống được Cải thiện	Xây dựng Khả năng (XDKN) Sinh sống ở nhà	Trợ giúp để giúp quý vị tìm và giữ được một chỗ thích hợp để sinh sống.
Tham gia vào Xã hội & Cộng đồng được gia tăng	XDKN Tham gia Xã hội Cộng đồng và Dân sinh	Phát triển và huấn luyện để gia tăng khả năng của quý vị để quý vị có thể tham gia vào các sinh hoạt cộng đồng, xã hội và giải trí.
Tìm & Giữ được Công việc	XDKN Nhân dụng	Điều này có thể bao gồm những trợ giúp liên quan về nhân dụng giúp quý vị tìm được và duy trì công việc chẳng hạn như Trợ giúp Nhân dụng cho Học sinh Nghỉ học (School Leaver Employment Supports (SLES)).
Các mối Quan hệ được cải thiện	XDKN Quan hệ	Trợ giúp này sẽ giúp quý vị phát triển những hành vi tích cực và tương tác với những người khác.
Sức khoẻ & Phúc lợi được cải thiện	XDKN Sức khoẻ và An sinh	Bao gồm những cố vấn về tập thể dục hay ăn uống để quản lý những tác động của tình trạng khuyết tật của quý vị. NDIS không tài trợ để làm hội viên phòng tập thể dục dụng cụ (gym).
Học hành được cải thiện	XDKN Học hỏi Cả đời	Những thí dụ bao gồm huấn luyện, cố vấn và giúp đỡ để quý vị chuyển từ trường học sang học thêm lên như vào đại học hay cao đẳng TAFE.
Các Chọn lựa Cuộc sống được cải thiện	XDKN Chọn lựa và Chủ động	Việc quản lý kế hoạch giúp quý vị quản lý kế hoạch của mình, ngân khoản tài trợ và thanh toán cho các dịch vụ.
Cuộc sống Hằng ngày được cải thiện	XDKN Sinh hoạt Hằng ngày	Thẩm định, huấn luyện hay trị liệu để giúp gia tăng kỹ năng của quý vị, tính độc lập và tham gia vào với cộng đồng. Những dịch vụ này có thể được cung cấp theo nhóm hay riêng cá nhân.

Ngân khoản Trợ giúp Vốn

Trợ giúp Vốn bao gồm những vật dụng kỹ thuật trợ giúp có chi phí cao hơn, thiết bị và sửa đổi nhà cửa hay xe cộ, và tài trợ để mua một lần những thứ có thể quý vị cần (bao gồm Chỗ ở Cho Tình trạng Khuyết tật Đặc biệt).

Điều quan trọng cần nhớ là Ngân khoản trong Khuôn khổ Trợ giúp Vốn chỉ có thể sử dụng vào mục đích đặc biệt của chúng và không thể được sử dụng để trả cho bất kỳ thứ nào khác. Ngân khoản Trợ giúp Vốn có hai loại trợ giúp:

TRONG KẾ HOẠCH CỦA QUÝ VỊ	TRONG CỔNG THÔNG TIN MYPLACE	MÔ TẢ
Kỹ thuật phụ trợ	Kỹ thuật phụ trợ	Việc này bao gồm những thiết bị giúp di chuyển, chăm sóc cá nhân, giao tiếp và bao gồm giải trí như xe lăn hay sửa đổi các xe cộ.
Sửa đổi nhà cửa	Sửa đổi nhà cửa	Việc sửa đổi nhà cửa chẳng hạn như gắn tay vịn trong phòng tắm hay Chỗ ở Đặc biệt cho Người khuyết tật dành cho người tham gia cần có chỗ ở đặc biệt vì tình trạng khuyết tật của họ.

Các thông tin khác trong kế hoạch của quý vị

Những trợ giúp được ấn định – không linh động

Bất kỳ những dịch vụ nào được liệt kê là ‘trợ giúp được ấn định’ không mang tính linh động. Điều này có nghĩa là ngân khoản tài trợ được cấp cho một trợ giúp hay dịch vụ đặc biệt nào và quý vị không thể sử dụng khoản tài trợ này vào việc gì khác. Quý vị không được đổi ‘trợ giúp được ấn định’ cho bất kỳ trợ giúp nào khác.

Trợ giúp đã thanh toán - trả tiền trước

Nếu có những trợ giúp nào trong kế hoạch của quý vị được liệt kê là ‘đã thanh toán’ nó có nghĩa là dịch vụ đã được chính phủ tiểu bang, lãnh thổ hay Liên bang chi trả. Quý vị phải sử dụng cơ sở cung cấp dịch vụ này vì họ đã nhận được tiền thanh toán và sẽ cung cấp tất cả những dịch vụ đã được giữ chỗ. Điều này có nghĩa là quý vị không thể chọn cơ sở cung cấp cho dịch vụ này, tuy nhiên nếu quý vị có điều gì lo lắng về việc sử dụng một dịch vụ đã thanh toán nào đó, chúng tôi khuyến khích quý vị hãy nêu quan ngại của mình với Điều hợp viên ECEI, LAC hay nhân viên lập kế hoạch NDIA của mình.

Trong khi chương trình NDIS đang được áp dụng dần dần trên toàn khắp nước Úc, chúng tôi dự kiến là những loại trợ giúp đã thanh toán như thế này sẽ được loại bỏ dần dần và quý vị sẽ được chọn lựa và chủ động đối với những cơ sở cung cấp dịch vụ quý vị sử dụng.

Cần phải khảo giá

Trường hợp một trợ giúp được liệt vào loại ‘cần khảo giá’ quý vị cần phải có thêm thông tin như khảo giá và/hay báo cáo chuyên môn trước khi ngân khoản tài trợ được cấp theo kế hoạch của quý vị.

Trợ giúp Ngôn ngữ (không liên quan tình trạng khuyết tật)

Trợ giúp về ngôn ngữ cho người tham gia khi Anh ngữ không phải là ngôn ngữ họ thông thạo, không được tài trợ trong kế hoạch NDIS. Cơ sở cung cấp dịch vụ cho quý vị phải đặt hẹn và trả tiền cho các thông dịch viên trợ giúp về ngôn ngữ trực diện hay qua điện thoại để giúp quý vị trong việc sử dụng các trợ giúp trong kế hoạch của mình.

Nếu quý vị không hài lòng với ngân khoản tài trợ của mình

Quý vị có quyền yêu cầu NDIA **tái duyệt nội bộ** kế hoạch của quý vị. Điều hợp viên ECEI, LAC của quý vị hay NDIA có thể giải thích cho quý vị biết cách thức làm việc này và có thể giúp quý vị liên lạc với những nhân viên bên vực quyền lợi để họ giúp quý vị trong tiến trình này.

Khi NDIA tái duyệt kế hoạch của người tham gia, họ sẽ xem xét tất cả những trợ giúp được tài trợ trong kế hoạch, không chỉ riêng một trợ giúp đơn lẻ mà thôi. Điều này sẽ giúp bảo đảm không có thiếu sót nào trong kế hoạch. Muốn biết thêm về việc yêu cầu tái duyệt kế hoạch của mình, hãy liên lạc với Điều hợp viên ECEI, LAC của quý vị hay NDIA. Nếu đã xin được tái duyệt, quý vị có thể tiếp tục sử dụng kế hoạch của mình trong khi chờ đợi quyết định.

Nếu không hài lòng với kết quả tái duyệt, quý vị có thể xin Tòa Kháng cáo Hành chính (Administrative Appeals Tribunal (AAT)), là cơ quan không liên hệ với NDIA duyệt lại. Quý vị không thể yêu cầu AAT tái duyệt một quyết định của NDIA trước khi có cuộc tái duyệt nội bộ của NDIA.

NHỮNG TỪ KHOÁ NDIS:

Tái duyệt nội bộ

Đây là cuộc tái duyệt một quyết định của NDIA. Nhân viên của NDIA tham gia cuộc tái duyệt sẽ không được là những người đã tham gia vào việc đề ra quyết định trước đó. Trong tiến trình này họ có thể muốn nói chuyện trực tiếp với quý vị.

Quản lý ngân khoản tài trợ NDIS của quý vị

Trong buổi đối thoại lập kế hoạch, quý vị đã nói chuyện về cách thức quý vị muốn quản lý ngân khoản tài trợ cho kế hoạch của mình như thế nào để chi trả cho các trợ giúp và dịch vụ. Xin xem **Tập sách 2 - Lập kế hoạch** để có cái nhìn tổng quan về những cách thức khác nhau để quản lý ngân khoản tài trợ của quý vị. Nếu không nhớ được kế hoạch của mình được quản lý như thế nào, quý vị có thể tìm thấy nó được liệt kê trong kế hoạch của quý vị hay quý vị có thể hỏi Điều hợp viên LAC, ECEI của quý vị hay NDIA.

Có ba cách khác nhau để quản lý kế hoạch của quý vị:

- 1. Tự quản lý** – NDIA sẽ trả tiền cho quý vị để quý vị có thể trả trực tiếp cho cơ sở cung cấp dịch vụ.
- 2. Quản lý kế hoạch** – NDIA sẽ cung cấp ngân khoản trong kế hoạch của quý vị để trả cho một Nhân viên Quản lý Kế hoạch là người sẽ trả tiền cho cơ sở cung cấp dịch vụ dùm quý vị.
- 3. NDIA quản lý** – NDIA sẽ thay mặt quý vị trả tiền cho cơ sở cung cấp dịch vụ.

Giờ đây quý vị đã có kế hoạch của mình, quý vị có thể có thêm nhiều câu hỏi về những chọn lựa quản lý ngân khoản tài trợ của mình sẽ được tiến hành như thế nào. Điều hợp viên ECEI, LAC của quý vị hay NDIA có thể giải đáp các thắc mắc của quý vị, giúp đỡ quý vị nếu có vấn đề hay làm việc cùng quý vị nếu quý vị muốn thay đổi cách thức quản lý kế hoạch của mình.

Xin nhớ là, bất kể kế hoạch của quý vị được quản lý như thế nào, quý vị vẫn được chọn lựa và chủ động để bảo đảm các dịch vụ của quý vị mang lại kết quả cho mình và nằm trong khuôn khổ ngân khoản của quý vị. Ngay cả khi ngân khoản tài trợ của quý vị do NDIA hay Nhân viên Quản lý Kế hoạch quản lý, quý vị vẫn nên thường xuyên kiểm tra cổng thông tin myplace và ngân khoản của quý vị để bảo đảm ngân khoản của mình không có sai sót.

Sử dụng kế hoạch của quý vị

Quý vị có thể chi tiêu ngân khoản tài trợ vào những việc gì?

Hãy cân nhắc những điều dưới đây khi quyết định cần mua những gì với ngân khoản tài trợ NDIS của quý vị.

Câu hỏi	Có/Không
1. Liệu các trợ giúp và dịch vụ có giúp quý vị đạt được các mục tiêu trong kế hoạch NDIS của quý vị hay không?	
2. Liệu chi phí của trợ giúp và dịch vụ có được tính giá cả hợp lý và xứng đáng với giá trị của đồng tiền so với các trợ giúp khác hay không?	
3. Liệu quý vị có đủ khả năng để trả cho trợ giúp và dịch vụ trong khuôn khổ ngân khoản được NDIS chấp thuận hay không? Xin nhớ là, ngân khoản tài trợ của quý vị cần phải sử dụng cho toàn bộ thời gian kế hoạch.	
4. Liệu trợ giúp và dịch vụ quý vị nhận được có cải thiện được cách thức quý vị nối kết với cộng đồng địa phương của quý vị và cải thiện được mối quan hệ của quý vị với gia đình và bạn hữu hay không? Nó phải không thay thế những trợ giúp thông thường do gia đình và bạn bè trong phạm vi cộng đồng của quý vị cung cấp.	
5. Liệu những trợ giúp hay dịch vụ có phải là những gì đáng lý ra quý vị phải được tài trợ bởi các dịch vụ khác của chính phủ hay không? Lấy tỷ dụ, các dịch vụ nha khoa, y tế hay bệnh viện, giáo dục, gia cư, chuyên chở công cộng tất cả đều là những dịch vụ được chính phủ tài trợ. Xin nhớ là, tất cả mọi cộng đồng đều có những cơ sở và sinh hoạt dành cho tất cả mọi người và người khuyết tật có thể tiếp cận và thụ hưởng được.	
6. Liệu những trợ giúp và dịch vụ có giúp quý vị tham gia vào các sinh hoạt với bạn bè và các thành viên khác trong cộng đồng của quý vị hay không, hay có giúp được cho quý vị tìm được việc làm hay giữ được công việc hay không?	
7. Nó có an toàn hay không? Những trợ giúp và dịch vụ của quý vị không được gây cho quý vị bất kỳ tổn hại hay nguy hại nào cho người khác.	

Quý vị có thể mua các dịch vụ từ ai?

Quý vị được chọn lựa và chủ động về những trợ giúp và dịch vụ quý vị cần để đạt được các mục tiêu của mình, chúng được cung cấp tại đâu, khi nào và do ai cung cấp. Một số người tham gia nhờ gia đình hay bạn bè giúp họ đưa ra những quyết định này trong khi những người khác có thể nhờ Điều hợp viên ECEI, LAC hay Điều hợp viên Trợ giúp giúp đỡ.

Cơ sở cung cấp dịch vụ là gì?

Cơ sở cung cấp dịch vụ là một người, một doanh nghiệp hay một tổ chức cung cấp các dịch vụ được tài trợ. Các cơ sở cung cấp dịch vụ có những lãnh vực kinh nghiệm và chuyên môn khác nhau vì vậy điều quan trọng là quý vị phải xác định ra được quý vị muốn điều gì và tìm ra đúng cơ sở cung cấp dịch vụ cho mình. Các cơ sở cung cấp dịch vụ có thể gồm những đại công ty, các tổ chức từ thiện, tổ chức bất vụ lợi nhỏ, thương nhân cá thể hay bất kỳ loại doanh vụ nào khác.

Những cơ sở cung cấp có đăng ký được gọi là 'cơ sở cung cấp có đăng ký với NDIS' và hội đủ các tiêu chuẩn chất lượng và an toàn của chính phủ.

Nếu ngân khoản tài trợ NDIS của quý vị do NDIA quản lý quý vị chỉ có thể sử dụng các cơ sở cung cấp có đăng ký với NDIS để cung cấp các dịch vụ cho quý vị. Nếu quý vị đang được nhân viên trợ giúp hay cơ sở cung cấp giúp đỡ trong một vài năm mà đây không phải là cơ sở có đăng ký với NDIS, hãy khuyến khích họ đăng ký với NDIS để quý vị có thể tiếp tục được họ trợ giúp bằng ngân khoản NDIS của quý vị.

Người tham gia nào tự quản lý ngân khoản NDIS hay được một Nhân viên Quản lý Kế hoạch quản lý có thể sử dụng các cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký hay không đăng ký với NDIS cũng được.

Chọn và quản lý các dịch vụ của quý vị

Làm sao để quý vị tìm được cơ sở cung cấp dịch vụ cho mình?

Một khi quý vị đã xác định ra loại dịch vụ có thể giúp quý vị đạt được các mục tiêu của mình, đây là lúc quý vị tìm hiểu về cơ sở cung cấp dịch vụ trong khu vực của mình xem họ có thích hợp hay không. Điều hợp viên ECEI, LAC hay Điều hợp viên Trợ giúp của quý vị cũng có thể giúp quý vị chuyện này. Muốn tìm cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký với NDIS quý vị có thể tìm trong Provider Finder (Tìm Cơ sở cung cấp) trên cổng thông tin myplace.

Quý vị cũng có thể tìm các cơ sở cung cấp trên mạng internet, xem các đánh giá, nghe các cố vấn từ gia đình, bạn bè và nói chuyện với các cơ sở cung cấp khác nhau hoặc trực diện hoặc qua điện thoại trước khi quý vị đồng ý làm việc với họ.

Nếu quý vị không thể tìm ra được bất kỳ cơ sở cung cấp dịch vụ nào trong khu vực của mình

Do bởi NDIS còn mới mẻ, có thể phải mất thời gian để các cơ sở cung cấp dịch vụ mới bắt đầu hoạt động trong khu vực của quý vị đặc biệt là ở những vùng nông thôn hay các thị trấn hẻo lánh. Nếu ở nơi quý vị sinh sống không có nhiều cơ sở cung cấp dịch vụ, quý vị có thể nghĩ đến những người hay các doanh vụ khác trong vùng của quý vị có thể trợ giúp được cho quý vị.

Nếu gặp khó khăn trong việc tìm ra cơ sở cung cấp dịch vụ, Điều hợp viên ECEI hay LAC của quý vị có thể giúp quý vị hay kế hoạch NDIS của quý vị có thể gồm một Điều hợp viên Trợ giúp để giúp quý vị tìm được các dịch vụ có thể giúp quý vị đạt được các mục tiêu của mình.

Làm thế nào để quý vị chọn các cơ sở cung cấp các dịch vụ cho mình?

Có thể quý vị đã sử dụng một vài cơ sở cung cấp dịch vụ trước khi tham gia chương trình NDIS và quý vị có thể chọn làm việc cùng họ lần nữa. Quý vị cũng có thể muốn thử các cơ sở cung cấp mới khi trở thành người tham gia NDIS.

Khi cân nhắc một cơ sở cung cấp dịch vụ, hãy nói chuyện với họ về các mục tiêu của quý vị và thảo luận cách thức họ có thể giúp quý vị đạt được các mục tiêu này như thế nào. Dưới đây là một số câu hỏi quý vị có thể đặt ra:

- Cơ sở của quý vị có đăng ký với NDIS hay không?
- Làm thế nào để quý vị giúp tôi đạt được các mục tiêu?
- Chi phí dịch vụ của quý vị như thế nào?
- Tôi có thể được chọn nhân viên sẽ cung cấp dịch vụ cho tôi hay không?
- Quý vị có thể cung cấp dịch vụ vào giờ giấc thích hợp với tôi được không?
- Làm thế nào để tôi khiếu nại hay giải quyết một vấn đề về việc thanh toán tiền bạc?

Chia sẻ kế hoạch của quý vị

Quý vị không cần phải đưa cho ai kế hoạch NDIS của mình. Việc chia sẻ kế hoạch hoàn toàn là sự chọn lựa của quý vị.

Quý vị có thể chọn chia sẻ một vài phần hay toàn bộ kế hoạch của mình với cơ sở cung cấp dịch vụ qua cổng thông tin myplace. Đặc biệt quý vị cũng có thể muốn chia sẻ các thông tin về bản thân mình và các mục tiêu của quý vị để họ có thể biết được quý vị muốn đạt được những gì và quý vị muốn họ giúp đỡ quý vị như thế nào.

Những cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký với NDIS phải theo đúng các luật lệ về sự riêng tư và không được chia sẻ các thông tin cá nhân của quý vị với bất kỳ người nào khác nếu không được sự cho phép của quý vị. Nếu quý vị có điều gì quan ngại về sự riêng tư của mình, hãy nói chuyện với cơ sở cung cấp dịch vụ về chính sách và luật lệ về sự riêng tư của họ.

THÍ DỤ ĐIỂN HÌNH

AHMAD

Ahmad sống ở một thị trấn nông thôn và đang sử dụng một Nhân viên Quản lý Kế hoạch để quản lý ngân khoản NDIS của anh. Ahmad cần được trợ giúp để ra khỏi giường, tắm gội và chuẩn bị cho một ngày mới.

Tại thị trấn anh đang sống không có một tổ chức trợ giúp người khuyết tật nào, nhưng Ahmad biết có một phụ nữ ở địa phương bà Brenda có một doanh vụ riêng của bà trợ giúp cho người cao niên. Mặc dù cơ sở của bà không có đăng ký với NDIS, tuy nhiên bà Brenda có đúng những kỹ năng để giúp cho Ahmad và anh cảm thấy thoải mái với bà. Ahmad và Brenda đồng ý là bà có thể cung cấp cho Ahmad trợ giúp trong hai giờ mỗi buổi sáng.

Nhân viên Quản lý Kế hoạch của Ahmad lập ra một thoả thuận cung cấp dịch vụ bằng văn bản với Brenda để liệt kê những trợ giúp Ahmad cần để đạt được các mục tiêu, lệ phí Ahmad phải trả mỗi giờ, dịch vụ sẽ được cung cấp khi nào và thanh toán ra sao.

Tìm cơ sở cung cấp dịch vụ đúng cho quý vị

Sử dụng phần để trống bên dưới để ghi chú những cơ sở cung cấp quý vị có thể làm việc cùng họ.

Mục tiêu của tôi	Trợ giúp tôi cần	Quý vị muốn tìm những gì nơi một cơ sở cung cấp dịch vụ?	Ai có thể cung cấp dịch vụ này cho quý vị?
Thí dụ tôi muốn tìm được việc làm khi học xong.	Tôi muốn được giúp đỡ để học cách quản lý thời gian, xây dựng lòng tự tin và chuẩn bị đơn xin và dự cuộc phỏng vấn.	Người nào đó có kinh nghiệm làm việc với những người như tôi. Tôi muốn làm việc với một cơ sở cung cấp dịch vụ tôi có thể đến được dễ dàng bằng phương tiện chuyên chở công cộng.	Nhà tuyển dụng ABC

Lập một thoả thuận dịch vụ

Một khi đã chọn được cơ sở cung cấp dịch vụ cho mình, quý vị cần phải thoả thuận với họ về cách thức trợ giúp và dịch vụ của quý vị sẽ được cung cấp và thanh toán như thế nào trong một thoả thuận bằng văn bản được gọi là thoả thuận dịch vụ.

Có được thoả thuận bằng văn bản sẽ cho thấy rõ ràng những gì được cung cấp cho quý vị và rất hữu ích trường hợp quý vị có vấn đề cần được thảo luận.

Chúng tôi khuyến khích quý vị có thoả thuận dịch vụ với mỗi cơ sở cung cấp dịch vụ.

Thoả thuận dịch vụ có thể bao gồm những thông tin như:

- Cơ sở cung cấp dịch vụ đồng ý cung cấp những trợ giúp và dịch vụ nào.
- Chi phí của trợ giúp hay dịch vụ.
- Quý vị muốn trợ giúp và dịch vụ của mình được cung cấp như thế nào, khi nào và ở đâu.
- Quý vị muốn trợ giúp và dịch vụ được cung cấp trong bao lâu.
- Khi nào thoả thuận dịch vụ sẽ được tái duyệt và bằng cách nào.
- Những vấn đề hay trở ngại nảy sinh sẽ được giải quyết ra sao.
- Trách nhiệm của quý vị theo bản thoả thuận dịch vụ – như báo cho cơ sở cung cấp biết nếu quý vị không đến dự hẹn được.
- Chính sách hủy hẹn của cơ sở cung cấp dịch vụ.
- Trách nhiệm của cơ sở cung cấp dịch vụ cho quý vị – như làm việc cùng quý vị để cung cấp các trợ giúp và dịch vụ cho quý vị theo đúng cách.
- Làm thế nào để quý vị hay cơ sở cung cấp dịch vụ cho quý vị thay đổi hay kết thúc thoả thuận dịch vụ.

Cơ sở cung cấp dịch vụ cho quý vị có thể có những thoả thuận dịch vụ tiêu chuẩn riêng của họ mà quý vị có thể muốn sử dụng hay quý vị có thể lập ra thoả thuận của riêng mình.

Hãy bảo đảm quý vị hay **người được chỉ định** đọc kỹ bản thoả thuận dịch vụ trước khi ký và giữ một bản sao ở một chỗ an toàn.

Giá cả

NDIA hiện đề ra các mức giá tối đa mà những cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký với NDIS có thể tính tiền các dịch vụ của họ theo Hướng dẫn Giá cả NDIS. Quý vị có thể tìm đọc Hướng dẫn Giá cả trên trang mạng của NDIS www.ndis.gov.au.

Các cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký với NDIS có thể tính giá thấp hơn mức giá được liệt kê nhưng không thể tính giá cao hơn mức giá tối đa, ngoại trừ khi người tham gia tự quản lý có thể chọn để trả cao hơn.

Quý vị có thể thương lượng với cơ sở cung cấp mức giá quý vị sẽ trả cho một dịch vụ và việc này phải được đồng thuận và ghi lại trong thoả thuận dịch vụ. NDIA cập nhật giá cả vào ngày 1 tháng Bảy mỗi năm và công bố trên trang mạng của NDIS.

Nếu tự quản lý ngân khoản tài trợ NDIS của mình, quý vị có thể thương lượng chi phí của những dịch vụ đã được thoả thuận với cơ sở cung cấp dịch vụ của mình.

Đối với những ngân khoản được NDIA hay một Nhân viên Quản lý Kế hoạch quản lý, các cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký với NDIS không thể tính tiền vượt quá mức trong bảng hướng dẫn giá cả của NDIS.

NHỮNG TỪ KHOÁ NDIS:

Người được chỉ định

Một người nào đó đại diện cho một người tham gia NDIS. Họ là người được ủy quyền hợp pháp để hành động hay thay mặt người tham gia đưa ra quyết định.

“

“Tôi thấy vui vẻ hơn ở nhà, Tôi đang tập nói và đi. Tôi lạc quan là mọi chuyện rồi sẽ đâu vào đó. Tôi thích được chọn lựa làm những gì tôi muốn và khi nào tôi muốn; tôi muốn được độc lập, có lại được cuộc sống trước đây của mình.”

KIRBY, NGƯỜI THAM GIA NDIS



Bắt đầu các trợ giúp và dịch vụ của quý vị

Một khi quý vị đã xác định ra được những trợ giúp và dịch vụ nào quý vị cần và chọn ai sẽ cung cấp chúng, bước cuối cùng là lập ra lịch giữ chỗ dịch vụ với cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký với NDIS của quý vị. Bước này là không cần thiết nếu quý vị sử dụng các cơ sở cung cấp không đăng ký hay quý vị tự quản lý ngân khoản tài trợ của mình.

Đặt hẹn dịch vụ với các cơ sở cung cấp có đăng ký với NDIS

Đặt hẹn dịch vụ được sử dụng để dành ra ngân khoản tài trợ cho một cơ sở cung cấp có đăng ký với NDIS. Đặt hẹn dịch vụ không giống như thoả thuận dịch vụ. Cơ sở cung cấp dịch vụ yêu cầu được thanh toán đối với các hẹn dịch vụ trên cổng thông tin myplace. Một cuộc hẹn dịch vụ sẽ cho thấy loại trợ giúp nào đã được cung cấp, thời gian dịch vụ cần và sẽ dành ra ngân khoản để trả cho trợ giúp hay dịch vụ này. Các cuộc hẹn dịch vụ có thể do quý vị, người được quý vị chỉ định hay cơ sở cung cấp có đăng ký với NDIS lập ra trên cổng thông tin myplace.

Nếu ngân khoản tài trợ NDIS của quý vị được quý vị tự quản lý

Quý vị không cần sử dụng việc đặt hẹn dịch vụ vì quý vị trả tiền trực tiếp cho cơ sở cung cấp dịch vụ.

Nếu ngân khoản NDIS của quý vị được quản lý kế hoạch

Nhân viên Quản lý Kế hoạch của quý vị sẽ đặt hẹn dịch vụ trên cổng thông tin myplace, để cho Nhân viên Quản lý Kế hoạch yêu cầu NDIS thanh toán tất cả các dịch vụ và trợ giúp có trong kế hoạch của quý vị. Trong trường hợp này cả cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký hay không đăng ký với NDIS đều có thể được bao gồm trong lịch hẹn dịch vụ.

Nếu ngân khoản NDIS của quý vị được NDIA quản lý

Quý vị cần phải đưa cho cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký với NDIS số NDIS của quý vị và những lãnh vực trợ giúp liên quan mà quý vị đã được tài trợ, để cơ sở cung cấp có thể nhận được tiền thanh toán. Quý vị cần phải có lịch hẹn dịch vụ để cơ sở cung cấp có thể yêu cầu thanh toán qua cổng thông tin myplace.

Thay đổi một cuộc hẹn dịch vụ

Hẹn dịch vụ chỉ có thể được thay đổi trên cổng thông tin myplace trước ngày kết thúc hẹn dịch vụ.

Hủy một cuộc hẹn dịch vụ

Quý vị có thể chấm dứt một hẹn dịch vụ trên cổng thông tin myplace trước ngày kết thúc hẹn dịch vụ. Khi hẹn dịch vụ bị hủy, bất kỳ khoản tiền nào được cung cấp chưa sử dụng cho dịch vụ đó sẽ được hoàn lại cho ngân khoản của quý vị.

Thanh toán cho các dịch vụ của quý vị

Các dịch vụ được thanh toán qua cổng thông tin myplace. Thể thức này khác nhau tùy thuộc cách thức quý vị quản lý ngân khoản của mình như thế nào.

Nếu ngân khoản NDIS của quý vị được tự quản lý

Là người tham gia tự quản lý quý vị có những vai trò và trách nhiệm cụ thể khi thanh toán cho các dịch vụ của mình. Có hai chọn lựa để trả tiền cho các cơ sở cung cấp dịch vụ bằng ngân khoản của NDIS:

1. Quý vị có thể thương lượng với cơ sở cung cấp để thanh toán các hoá đơn của họ thường trong vòng từ 7 – 30 ngày (điều này có thể có ghi trong thoả thuận dịch vụ). Một khi nhận được các hoá đơn, quý vị có thể yêu cầu thanh toán qua cổng thông tin myplace chuyển tiền từ ngân khoản NDIS của quý vị vào tài khoản ngân hàng được chỉ định.
2. Quý vị có thể trả tiền cho cơ sở cung cấp dịch vụ trước và sau đó yêu cầu thanh toán qua cổng thông tin myplace chuyển tiền từ ngân khoản tài trợ NDIS của quý vị vào tài khoản ngân hàng được quý vị chỉ định để quý vị được hoàn lại tiền.

Quý vị cần phải lưu giữ giấy tờ chứng từ các khoản quý vị đã thanh toán.

Trong **Hướng dẫn Tự Quản lý NDIS** có thêm thông tin về cách thức trả tiền cho các dịch vụ của người tham gia tự quản lý.

Nếu ngân khoản NDIS của quý vị được quản lý kế hoạch

Nhân viên Quản lý Kế hoạch của quý vị sẽ thanh toán cho các dịch vụ dùm quý vị và sẽ lưu giữ các chứng từ thanh toán của quý vị.

Nếu ngân khoản NDIS của quý vị được NDIA quản lý

Cơ sở cung cấp dịch vụ có đăng ký với NDIS của quý vị sẽ yêu cầu thanh toán qua hẹn dịch vụ trên cổng thông tin myplace. Để làm chuyện này, cơ sở cung cấp của quý vị sẽ cần số NDIS của quý vị, ngày sinh và họ.

Theo dõi kế hoạch của quý vị

Quý vị phải thường xuyên kiểm tra để xem ngân khoản NDIS của mình còn lại bao nhiêu. Quý vị có thể kiểm tra trên cổng thông tin myplace trong 'My Support Budget' (Ngân khoản Trợ giúp Của tôi) để xem quý vị đã chi tiêu bao nhiêu trong ngân khoản và còn lại được bao nhiêu.

Để bảo đảm quý vị biết được mình đã tiêu xài bao nhiêu trong ngân khoản NDIS của mình, hãy lưu giữ giấy tờ về những dịch vụ mình đã nhận được hay yêu cầu cơ sở cung cấp dịch vụ thường xuyên đưa cho quý vị những bản sao các chứng từ dịch vụ của họ. Xin nhớ là ngân khoản tài trợ cho quý vị cần phải đủ để sử dụng trong toàn thời hạn kế hoạch của quý vị.

Nếu tự quản lý ngân khoản NDIS của mình, quý vị cần phải giữ tất cả các hoá đơn và biên nhận cũng như các tờ tường trình ngân hàng từ tài khoản ngân hàng do quý vị chỉ định trong năm năm. NDIA có thể yêu cầu kiểm tra hồ sơ của quý vị vào bất cứ lúc nào vì vậy điều quan trọng là giữ giấy tờ đầy đủ ngăn nắp để quý vị có thể chứng minh là quý vị đã sử dụng ngân khoản NDIS vào các trợ giúp để giúp quý vị đạt được các mục tiêu trong kế hoạch của mình. Hãy đọc thêm về trách nhiệm của quý vị là người tự quản lý trong **Hướng dẫn Tự Quản lý NDIS**.

Các cơ sở cung cấp dịch vụ không được yêu cầu thanh toán đối với những dịch vụ họ không cung cấp. Nếu chuyện này xảy ra, hãy liên lạc với cơ sở cung cấp của quý vị và cố gắng giải quyết vấn đề trực tiếp với họ. Nếu quý vị không hài lòng với kết quả, hãy liên lạc Điều hợp viên ECEI, LAC, Điều hợp viên Trợ giúp của quý vị hay NDIA.

Nếu quý vị không sử dụng hết ngân khoản của mình vào cuối kế hoạch, ngân khoản còn lại sẽ:

- được 'chuyển qua' kế hoạch kế tiếp của quý vị, hay
- bị 'trừ bớt đi' trong kế hoạch kế tiếp của quý vị.

Bất kỳ thay đổi nào trong các kế hoạch NDIS tương lai của quý vị cũng đều phải được dựa trên những gì được coi là hợp lý và cần thiết có cân nhắc đến các mục tiêu quý vị đã đạt được đến thời điểm đó và các kỹ năng và sự độc lập của quý vị đã được cải thiện như thế nào.

Tôi nên làm gì nếu không hài lòng với các trợ giúp hay dịch vụ tôi đang nhận được?

Nếu không hài lòng với các trợ giúp hay dịch vụ quý vị đang nhận được, quý vị có lẽ nên nói chuyện với cơ sở cung cấp dịch vụ trước. Quý vị có thể nhờ người nào quý vị tin cậy hay một nhân viên bên vực quyền lợi độc lập giúp đỡ quý vị. Nếu vấn đề của quý vị không được giải quyết, hãy nói chuyện với Điều hợp viên ECEI, LAC, Điều hợp viên Trợ giúp của quý vị hay NDIA.

Quý vị có thể thay đổi cơ sở cung cấp nếu vẫn chưa hài lòng, không còn cần đến dịch vụ của họ nữa hay nếu quý vị thấy thích làm việc với một cơ sở cung cấp dịch vụ khác.

Trong hầu hết trường hợp khi quý vị thay đổi hay ngưng làm việc với một cơ sở cung cấp nào, quý vị cần phải thoả thuận với họ là khi nào thì quý vị chấm dứt với họ là điều nên có trong thoả thuận dịch vụ của quý vị.

Tôi nên làm gì nếu có thay đổi trong thời gian kế hoạch của tôi?

Điều quan trọng là quý vị báo cho Điều hợp viên ECEI, LAC, Điều hợp viên trợ giúp của quý vị hay NDIA biết về bất kỳ sự kiện lớn lao hay thay đổi nào trong hoàn cảnh có thể ảnh hưởng đến kế hoạch của quý vị, chẳng hạn như:

- thay đổi đối với nhu cầu khuyết tật của quý vị
- những thay đổi đáng kể trong việc chăm sóc hay trợ giúp của gia đình và bạn bè cho quý vị
- thay đổi sắp xếp sinh sống chẳng hạn như quý vị đang sống ở đâu, quý vị sống với những người mới, quý vị chuyển ra nước ngoài hay vào nhà dưỡng lão hoặc cư xá có người chăm sóc
- thay đổi đối với công việc của quý vị hay quý vị đang đi tìm việc, hoặc
- nếu quý vị nhận được hay xin bồi thường tai nạn hay bệnh tật liên quan đến tình trạng khuyết tật của mình.

Một thay đổi về hoàn cảnh không nhất thiết có nghĩa là kế hoạch của quý vị sẽ được tái duyệt hay thay đổi, tuy nhiên điều quan trọng là quý vị phải cho Điều hợp viên ECEI, LAC, Điều hợp viên Trợ giúp của quý vị hay NDIA biết về những thay đổi quan trọng trong cuộc đời quý vị để kế hoạch của quý vị đáp ứng được các nhu cầu hiện tại.

Nếu có điều gì đó thay đổi đối với quý vị làm ảnh hưởng đến các nhu cầu hay trợ giúp trong kế hoạch của mình, quý vị cần phải điền một mẫu về thay đổi hoàn cảnh, có trên trang mạng của NDIS hay gọi điện thoại cho NDIA.

Duyệt lại kế hoạch và mục tiêu của quý vị

Cuộc duyệt lại kế hoạch dành cho người tham gia NDIS

Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị trước khi kế hoạch của quý vị chấm dứt để thảo luận về việc duyệt lại kế hoạch.

Việc tái duyệt kế hoạch của quý vị sẽ được thực hiện trực diện hay qua điện thoại, tùy theo quý vị thích cách nào hơn. Quý vị có thể đưa người trong gia đình, bạn bè, nhân viên bệnh viện quyền lợi hay một người nào khác đến dự buổi tái duyệt kế hoạch của mình. Việc tái duyệt kế hoạch NDIS đầu tiên của quý vị sẽ diễn ra vào khoảng 12 tháng sau khi quý vị bắt đầu kế hoạch của mình. Đối với các kế hoạch trong tương lai, quý vị có thể được đề nghị các kế hoạch kéo dài trong 24 tháng, nếu nhu cầu của quý vị ít có khả năng thay đổi.

Duyệt lại kế hoạch cho trẻ em

Mục đích của việc can thiệp sớm là để giảm thiểu tác động của tình trạng khuyết tật hay chậm phát triển đối với cuộc sống thường nhật của các em bằng cách cung cấp những trợ giúp sớm nhất có thể được. Nếu con em của quý vị nhận được trợ giúp qua Chương trình Can thiệp sớm trong Những năm Đầu đời (ECEI), việc tái duyệt thường với Điều hợp viên ECEI của các em.

Việc con em quý vị được thụ hưởng NDIS sẽ được thẩm định vào mỗi cuộc tái duyệt kế hoạch. Thời điểm của việc tái duyệt sẽ tùy thuộc vào nhu cầu của con em quý vị. Việc này nhằm để kiểm tra xem những trợ giúp ECEI có hiệu quả và giúp đỡ được cho con em quý vị hay không. Nếu sự phát triển của con em quý vị được cải thiện và các em đã đạt được mục tiêu, có thể các em sẽ không còn cần đến các trợ giúp của NDIS nữa.

Trước khi con em quý vị lên 7 tuổi, Điều hợp viên ECEI của quý vị cũng sẽ xem xét các nhu cầu con em quý vị có thể cần trong tương lai. Nếu như trước đây các em chưa từng có kế hoạch NDIS, Điều hợp viên ECEI sẽ cân nhắc xem liệu các em có hội đủ tiêu chuẩn để trở thành người tham gia NDIS hay không để có một kế hoạch NDIS.

Những thông tin khác quý vị cần biết cho buổi họp tái duyệt kế hoạch của quý vị

Quý vị có thể cần phải cung cấp các thẩm định hay báo cáo từ một số các cơ sở cung cấp dịch vụ cho buổi họp duyệt lại kế hoạch của quý vị. Việc này để cho thấy những trợ giúp và dịch vụ của quý vị đang giúp quý vị đạt được các mục tiêu của mình như thế nào. Những báo cáo này cũng có thể đưa ra các đề nghị trợ giúp và dịch vụ quý vị có thể cần trong tương lai. Điều hợp viên ECEI, LAC của quý vị hay NDIA sẽ thảo luận chuyện này với quý vị.

Những báo cáo tôi cần cung cấp

Thí dụ báo cáo về tiến triển từ chuyên viên phục hoạt trị liệu của tôi.

Chuẩn bị cho việc tái duyệt kế hoạch của quý vị

Việc tái duyệt kế hoạch của quý vị là cơ hội để kiểm tra xem các trợ giúp và dịch vụ của quý vị có đang giúp quý vị đạt được các mục tiêu của mình hay không. Điều quan trọng là kế hoạch NDIS của quý vị và ngân khoản tài trợ tiếp tục mang lại hiệu quả cho quý vị và được điều chỉnh khi cuộc sống và các mục tiêu của quý vị thay đổi.

Hãy suy nghĩ về:

- Trong kế hoạch của quý vị điều gì mang lại kết quả tốt.
- Điều gì không mang lại kết quả.
- Quý vị đã đạt được mục tiêu hay tiến triển hướng đến việc đạt được chúng hay chưa.
- Mục tiêu nào quý vị còn cần phải đạt được và những mục tiêu nào quý vị cần thay đổi.
- Ai có thể giúp quý vị đạt được các mục tiêu của mình.
- Liệu quý vị có cần trợ giúp của NDIS trong tương lai hay không.
- Quý vị có muốn thay đổi cách thức quản lý toàn bộ hay một phần kế hoạch của mình hay không.

Quý vị không cần phải chọn các mục tiêu mới ở mỗi lần tái duyệt kế hoạch, thế nhưng kế hoạch của quý vị, các trợ giúp và dịch vụ phải giúp quý vị tiến triển, đạt được những điều mới và cuối cùng đạt được các mục tiêu dài hạn.

Kế hoạch của quý vị có thể thay đổi theo thời gian

Như đã mô tả trong **Tập sách 1 - Hiểu NDIS**, chương trình NDIS được thiết kế để gia tăng kỹ năng và sự độc lập cho một người nào đó để họ có thể sống một cuộc đời tốt hơn. Khi quý vị làm việc để hướng tới và đạt được các mục tiêu của mình, khối lượng trợ giúp quý vị cần có thể sẽ thay đổi.

Nếu một dịch vụ, trợ giúp can thiệp sớm hay kỹ thuật hỗ trợ làm gia tăng tính độc lập cho quý vị và giảm bớt nhu cầu quý vị cần có các trợ giúp phụ thêm, quý vị có thể cần ít ngân khoản tài trợ hơn, hoặc không còn cần đến ngân khoản tài trợ nào thông qua kế hoạch NDIS.

Điều này có nghĩa là quý vị có thể không cần đến ngân khoản tài trợ NDIS trong lúc này, nhưng quý vị có thể liên lạc với chúng tôi trong tương lai nếu quý vị cần đến.

Những người bị tình trạng khuyết tật trong từng giai đoạn (tình trạng khuyết tật với những tác động đến cuộc sống hằng ngày dao động) cũng có thể thấy rằng mức độ tài trợ NDIS của họ thay đổi theo thời gian, cũng như tình trạng khuyết tật của họ thay đổi từng giai đoạn.

“

“Điều tốt nhất về NDIS đối với tôi là sự khác biệt mà nó cho phép tôi tạo ra trong cuộc đời của một đứa trẻ và gia đình của em.”

**JOANNA BUTTFIELD,
CƠ SỞ CUNG CẤP CÓ ĐĂNG KÝ NDIS**



Những điều cần thảo luận trong buổi tái duyệt kế hoạch của quý vị

Những gì mang lại kết quả trong kế hoạch của quý vị? Những mục tiêu nào quý vị đã đạt được?

Thí dụ: Tôi được trợ giúp để làm những việc trong nhà như giặt giũ, phơi phóng và giúp đỡ trong việc tắm gội.

Thí dụ: Tôi hoàn tất việc huấn luyện sẵn sàng cho công việc và giờ đây tôi đã sẵn sàng đi tìm việc.

Những gì không mang lại kết quả?

Thí dụ: Tôi cảm thấy cần thêm trợ giúp để kiếm được việc làm. Tìm được việc làm là mục tiêu dài hạn trong kế hoạch của tôi.

Thí dụ cơ sở cung cấp dịch vụ liên tục thay đổi nhân viên trợ giúp cho tôi.

Những câu hỏi nào quý vị có về cách thức quản lý kế hoạch của mình như thế nào? Quý vị có muốn thay đổi cách thức quý vị quản lý ngân khoản tài trợ của mình hay không?

Thí dụ Tôi nghĩ tôi có thể quản lý một phần kế hoạch của tôi nhưng không phải toàn bộ. Tôi sẽ thảo luận chuyện này vào lần tái duyệt kế hoạch sắp tới của tôi.

Những mục tiêu mới cho kế hoạch sắp tới của quý vị là gì?

Thí dụ: Tôi muốn trở nên độc lập và cuối cùng trở lại làm việc.

Ghi chú và câu hỏi của quý vị

Thí dụ Con trai tôi muốn bắt đầu chơi thể thao nhưng tôi không chắc chắn lắm môn nào là phù hợp cho cháu và tình trạng khuyết tật của cháu. Trong khu vực này có những chọn lựa nào?

Thí dụ Làm thế nào để tôi chia sẻ kế hoạch của tôi với cơ sở cung cấp dịch vụ?

1

2

3

Điều gì sẽ xảy ra kế tiếp?



Quý vị đã hội đủ tiêu chuẩn được hưởng để được tài trợ qua NDIS.



Quý vị đã có kế hoạch NDIS được chấp thuận và hiểu quý vị có thể chi tiêu khoản tài trợ của mình vào việc gì.



Quý vị đã chọn đúng cơ sở cung cấp dịch vụ cho mình và biết phải làm gì nếu mọi việc không diễn ra đúng như ý muốn.



Quý vị biết có các dịch vụ nào khác của cộng đồng và của chính phủ và, nếu cần, LAC hay Điều hợp viên trợ giúp của quý vị sẽ nối kết quý vị với các dịch vụ khác.

Liên lạc với Điều hợp viên ECEI, LAC hay Điều hợp viên Trợ giúp của quý vị nếu có điều gì thắc mắc, nếu hoàn cảnh của quý vị thay đổi hay nếu có điều nào khác quý vị cần thảo luận.

Chúng tôi sẽ liên lạc với quý vị khi đến lúc tái duyệt kế hoạch của quý vị. Hãy hoàn tất và mang tập sách này theo cùng quý vị đến buổi họp tái duyệt kế hoạch.

Muốn biết thêm thông tin về tập sách này, xin liên lạc:

www.ndis.gov.au


Cơ quan Bảo hiểm Người khuyết tật
Toàn quốc

 Điện thoại số 1800 800 110


 Tìm chúng tôi trên Facebook/NDISAus

 Theo chúng tôi trên Twitter @NDIS

Đối với người cần thông dịch viên

 TIS: 131 450

Đối với người bị lảng tai hay nói khó

 TTY: 1800 555 677

 Nói và Nghe: 1800 555 727

 Tiếp âm internet: Dịch vụ Tiếp âm Toàn quốc www.relayservice.gov.au